



社長文告



親愛的扶輪社友，

在回顧我從去年 7 月就任國際扶輪社長以來所見過的事物及所認識的人，我十分確信這點：扶輪改善生命的能力是無與倫比的。我們的影響力遠遠超過我剛加入扶輪時所能想像的一切。

我想到我在巴基斯坦所認識的扶輪社員，他們和可口可樂公司合作，在支持根除小兒麻痺行動的同時，改善喀拉蚩社區的衛生。我想到在瑪麗亞颶風之後協助整個社區重建人生的波多黎各扶輪社員。我想到努力拯救蜜蜂的德國扶輪青年服務團團員——蜜蜂傳播花粉的角色對我們地球至關重要。我想到去年 11 月，在肯亞奈洛比聯合國辦事處的扶輪日中，為表揚用創新方法解決困難挑戰的努力，獲選為「採取行動的人：年輕創意家」的 6 名扶輪社員及扶輪青年服務團團員。

一切彷彿如昨日，我站在聖地牙哥的舞台上，要求各位成為扶輪社、社區，及全球的勵志領導者。您的回應對我是一項激勵。各位為扶青團團員鋪路讓他們成為我們未來的領袖，協助創立新的扶青團，並努力讓扶青團團員參與你社區的扶輪活動及計畫。各位正努力消除小兒麻痺，參與 100 多個國家的 4,200 場世界小兒麻痺日活動。各位也在進行一些轉型計畫，可以在你的社區及全世界造成持久的改變。

今年，我也看到扶輪建立和平的工作正在開花結果。目前在我們和平中心就讀的 98 位扶輪和平獎學金學生很快就要畢業，加入其他 1,200 多人的行列，將他們解決衝突的技巧，應用在需要解決方案的問題。這個月，我和我太太 Esther 將前往德國漢堡參加年會，會中各種族、國家、宗教，及政治背景的人都將齊聚一堂，因為他們想要改善所有人的生活。

看到扶輪對人的重大意義——對我們服務的社區及對扶輪社員本身——更加深我對扶輪及其作為的感情及敬意。

不久之後，我和 Esther 將回到我們在拿索的家。在那裡，我們將展望環繞這座小島的無垠海洋，它會讓我想起扶輪的無限可能性，也會讓我想起在前方等待著我們的美好未來。我期待與各位一起航向那個地方。

BARRY RASSIN 巴利·拉辛

國際扶輪社長



PRESIDENT'S MESSAGE



Dear fellow Rotarians,

As I look back on all the things I have seen and the people I have met since becoming president of Rotary International last July, I am certain of this: Rotary's capacity to transform lives for the better is unparalleled. Our impact is far beyond anything I could have imagined when I first became a Rotarian.

I think about the Rotarians I met in Pakistan, who partnered with Coca-Cola to improve sanitation in Karachi's neighborhoods while supporting polio eradication efforts. I think about the Puerto Rican Rotarians who are helping entire communities rebuild their lives after Hurricane Maria. I think about the German Rotaractors who are working to save bees — whose role as pollinators is so important to our planet — from extinction. I think about the six Rotarians and Rotaractors who were honored as People of Action: Young Innovators at Rotary Day at the United Nations in Nairobi, Kenya, in November for their work to create novel solutions to tough challenges.

It seems like only yesterday that I stood on a stage in San Diego and asked you to *Be the Inspiration* in your clubs, in your communities, and in the world. Your response was an inspiration to me. You are paving the way for Rotaractors to become our future leaders, helping start new Rotaract clubs and working to include Rotaractors in Rotary events and projects in your communities. You are working hard to eradicate polio, participating in 4,200 events in more than 100 countries for World Polio Day. And you are carrying out transformative projects that will create lasting change in your communities and in the world.

This year, I also saw how Rotary's work to build peace is bearing fruit. The 98 Rotary Peace Fellows who are studying at our peace centers will soon graduate, joining more than 1,200 others in applying their conflict resolution skills to problems that need solutions. And this month, Esther and I will travel to Hamburg, Germany, for a convention where people of all races, nationalities, religions, and political backgrounds will unite because they want to make the lives of all people better.

Seeing what Rotary means to people — to the communities we serve and to Rotarians themselves — has deepened my affection and admiration for all that Rotary is and does.

Soon it will be time for Esther and me to return home to Nassau. When we get there, I will look out on the vast sea that surrounds our island, and it will remind me of Rotary's limitless possibilities, and of the amazing future that awaits us beyond the horizon. I look forward to sailing there with you.

BARRY RASSIN

President, Rotary International